

台中市國小英語教材使用現況分析

吳萼洲

靜宜大學英文系副教授

張玉芳

中興大學外文系副教授

摘要

90 學年度開始，國小五、六年級全面實施英語教學。教育當局，不論中央或地方，均允許教師自選或自編教材。然絕大部分教師都採用教育部審核通過，並在市面上流通/行的教材。教師憑其教學理念設定教學目標，而後挑選、決定教材。然教材選用過程、教材內容、以及教學成效是否符合當初構想，實值得教育界與學界更進一步探討。本論文即針對上述問題，設計問卷，以台中市九十學年度國小英語教學現況為研究對象，析論教材使用情況和效果。論文主要分析：(1) 教師選用教材之過程；(2) 教師對教材決定使用因素及所強調之教材內容的取舍重點為何；(3) 所選用教科書之滿意度。

關鍵詞：國小英語教學、教材選取、教材使用回應

壹、研究背景與目的：教材不容小覷

十九世紀中葉，東印度公司為有效統治印度人民，認為如果讓印度人讀聖經、了解基督教思想，印度人才可能培養出「道德」，有了道德才能配合保住該公司經濟利益。於是，1835 年通過英語教育法 (the English Education Act)，制定教英文與學英文的政策，要求讀英國文學，也用英文學其他學科，其目的無非藉由英文把當地土著英國化。同時，在英國本土，因為工業革命，大都會陸續形成，窮困的工人為

求溫飽，湧向都市。爲防止這些「本地的野蠻人」(the “native savages”)造反，有識之士認爲讓這些工人接觸英詩、英文小說或戲劇，藉以凝聚共識，確保國家安定。所以阿諾德 (Matthew Arnold) 在其成名作《文化與無政府狀態》(Culture and Anarchy) 一書中直言文學帶領世人「生活在甜美和光明的氛圍裡」，認爲知識份子的責任之一，必須爲世人過濾出有益人心的經典巨著，當時英國知識界對英語教育懷抱著崇高希望 (Eagleson 2000: 11-13)。英語從此開始成爲學門，但其原始目的在建立意識形態，鞏固英國中產階級價值觀，並爲帝國主義服務，亦即當帝國政府侵略海外設殖民地時，以英語教育來區分殖民者與被殖民者的異己關係。

如果習讀英美文學的目的，係爲政治及社會某種特殊意識型態服務，則何者可讀，何者不可讀，必爲社會菁英關注。誠如阿諾德所言，知識份子若能受到典律 (cannon) 之陶冶，則美好社會可期。同理，當學生吸取教材內容，內容裡的價值觀、文化、道德、語文結構等，都可能內化爲學習者生命的一部分時，也就是說教材使用者的人生觀受到教材內容影響，則研究教材內容的意義實不容小覷。

常人在自己腦海所留下的永恆記憶中，童年和少年時期所接觸的讀本內容，佔相當大比例。雖然面對國小英語教材內容，不需要像研究文學典律那般嚴肅，但卻關係著學生人格養成，學習興趣，甚至教師的教學成效。尤其對剛踏入教育界，還沒有多少教學經驗的教師而言，所選定教材對教師和學生之適用性，關係教學成敗，甚至影響以後接替該班級教師教學目標的修正。當然，研究教師如何挑選教材，以及其決定因素爲何，必可或多或少了解教師的教學取向和其教育哲學。同時，當知道教師們的需求後，編輯教科書者，也可針對教師們的需要，作補強與修訂的工作，故研究國民教育教材之意義不容漠視。

因此，本論文主在研究台中市國民小學英語教師，在 90 學年度剛開始全面實施五、六年級英語教學時，如何挑選並決定教材。本研究的目的在 (1) 了解台中市國小英語教師選用教科書之過程，(2) 教師決定因素，(3) 教材使用後之滿意度。

貳、研究方法與步驟

台灣目前國小英語教科書保守估計應該超過 80 種 (詹餘靜，2000)，面對教科書爆炸現象，學者們陸續撰文建議如何評審出適合自己的教科書。其中有針對兒童英語教材評審之重要性提出建議 (戴維揚，1998)；有討論九年一貫英語教科書審查方法 (詹餘靜，2000)；有教材銜接問題研究 (余光雄，1998)；有教材評審分類問題探討 (施玉惠，1999)；也有研究不同背景教師選用教材的差異性問題 (陳秋蘭，1999)，和國小英語教科書的選用及使用情況 (廖美玲、陳秋蘭，1998；廖美玲，1999；廖美玲，1999)。評審的建議與標準林林總總，但選什麼、如何選的決定與做法，卻操之於各校英語教師手中。因此，本研究以問卷方式收集資料，檢視台中市 90 學年度國小英語教材使用情形，並分析教師所設定之課程目標，和其使用之教科書是否有落差現象。

問卷 (參看附錄一) 乃以校爲單位，每所國小一份，交由各校教務主任轉交予 90 學年度教授英語的老師填寫。90 學年度台中市國小共 57 所，本研究前後經 3 次

以信件和明信片，一再提醒請託各國小英語任課同仁協助與幫忙，在「高催收率高回收率」的原則下，有效回收卷為 42 份，達 73.68%。

參、研究結果與討論

問卷題目分三方面：教材決定過程、決定使用因素及所強調之教材內容、教材滿意度。

一、教材決定過程

教材決定過程項目中，針對以下問題諮詢任課教師：(1) 使用的英語教學教材版本；(2) 英語教學教材決定權；(3) 任課教師是否能參與並表達意見。

九十學年度台中市國小所使用之教科書版本約為九種。表一顯示出各版本之使用情況為：L 書採用率最高，佔 30.95%；其次為 G 書，佔 21.42%；J 書、H 書、K 書第三，佔 11.9%；CA 書第四佔 4.76%；M 書、LA 書、B 書第五，各佔 2.39%。

關於英語教學教材決定權的歸屬，事實上都在教師身上：任課老師們共同決定教材為 83.33%；相關學年老師共同決定為 11.9%；由任課老師個人決定僅為 2.3%；由校長個人決定亦僅為 2.38%。決定教科書過程中，任課教師個人主動參與並表達意見者有 71.42%；而其意見和結果一致者，有 61.9%。雖然八成三的教材屬共同決定，但六成以上的教師所使用之教材，仍符合自己意願。

任課教師個人未參與也未表達意見者，有 28.57%，其原因包括前任任課教師決定，和自己不主動表達意見。在主動參與並表達意見者的任課教師中，有 13.33% 的教師，其意見和結果並不一致。其中二位使用 L 書者，希望用 H 書和 R 書，認為前者「教具豐富」，後者「圖畫及編輯切合學生生活且活潑有趣，句型清楚有系統，備有二 Levels 的故事聽力帶，課程編排由淺入深，並同時兼顧基礎及進階學生能力。」使用 G 書者，認為 M 或 L 書「國際化、生活化、從做中學」；使用 K 書者，卻認為 G 書「聽說讀寫比例適中且完整」。對於各書局教材之觀點，教師間各自有其偏愛，難以斷定孰優孰劣，符合教師重視的教學目標比較實際。

表 1 台中市教科書選用現況

順序	出版社	順序	出版社
1	L (30.95%)	4	CA (4.76%)
2	G (21.42%)	5	M(2.39%) LA(2.39%)
3	J, H, K (11.9%)		B (2.39%)

二、教材決定使用因素及所強調之教材內容

教材決定使用因素及所強調之教材內容，所設定之問卷題目方向如下：(1) 以十分為滿分基準，詢求任課教師，對決定使用因素作各種細項評等，(2) 有關教材內容，任課教師強調哪些項目及哪些題材？(3) 學生程度差異與教材選擇；(4) 輔助教材之提供。

台中市國小英語教師，在選擇英語教學教材過程，決定因素的重要性評等

中，得出來的結果如下（各項以 10 分為滿分）：「內容的程度難易適中」被評比為最重要因素，平均分數為 8.85；其次是「教材內容的趣味性」平均分數為 8.76；「活動設計是否富變化」之平均分數為 8.71；「聽說讀寫的比例」之平均分數為 8.61；「學生的英文程度」之平均分數為 8.44。以上為前五項最被重視之決定因素，平均分數均在 8.5 左右，足以說明台中市國小英語教師最重視的是教學效果，他們以學生為導向，強調活潑教學，以及語言的四項基本技能，並希望透過教材，讓學生在沒有壓力和充滿愉快的學習環境下學習英語文。至於「輔助教具的完備」(8.28)和「售後服務的完善周全」(8.25)，屬於次要因素。「文化訊息的多寡」(7.77)、「符合在地生活環境」(7.53)、「書中圖片精美」(7.52)和「教師手冊詳盡」(7.06)相形之下比較不受到重視。尤其是「教師手冊詳盡」與否，卻列為決定因素的最末位，到底是教師獨立自主性格強烈？還是手冊編寫不符合教師期望？還是教師認為教師手冊並不適合學生學習？實值得進一步探討。

表 2 教材選取考量因素的重要程度比較

教材選取考量因素	平均分數	教材選取考量因素	平均分數
內容程度是否難易適中	8.85	售後服務的完善周全	8.25
教材內容的趣味性	8.76	文化訊息的多寡	7.77
活動設計是否富變化	8.71	符合在地生活環境	7.53
聽說讀寫的比例	8.61	書中圖片精美	7.52
學生的英文程度	8.44	教師手冊詳盡	7.06
輔助教具的完備	8.28		

任課教師強調的教材內容項目上，依所重視順序統計的結果是：「聽力練習」(9.18)、「對話練習」(9.06)、「童詩韻文」(8.73)、「故事性」(8.69)、「遊戲設計」(8.50)、「慣用語」(8.23)、「字彙」(7.84)、「思考性」(7.65)、「拼字練習」(6.93)、「基本文法」(6.83)。很明顯，任課教師對國小英語教學目標了然於胸。初學第二外語之學童，所注重的無非是熟悉該語文的語音與音調，然後再漸次進入比較複雜的字彙、拼字、文法結構。從問卷中，可以了解到，台中市國小英語教師結構與素質相當完整。在詢問哪類題材最能激發學生興趣，讓被詢問者依數字標出次序，所得到的結果是：(1)「講故事」、(2)「娛樂」、(3)「餐飲」、(4)「歌曲」、(5)「節慶」、(6)「購物」、(7)「旅遊」、(8)「顏色」、(9)「教室英語」、(10)「遊戲」、(11)「影視」、(12)「運動」、(13)「時事」、(14)「流行語」。其中(10)至(14)次序項目為被問卷者自己主動填入，「遊戲」項目最高，其次為「影視」，「運動」、「時事」和「流行語」同列第三。台中市英語教師在此項目所傳達的意見，足以說明他們並非是教科書的被動使用人，他們對教材的要求、掌控與自主權，絲毫未放棄。

95.23% 接受問卷老師，一致認定學生英文程度差異懸殊，同時，這些認定學生英文程度差異懸殊的老師中，高達 80% 的教師表示，學生英文程度差異懸殊，確實造成他們選擇教材的困擾。而當詢問面臨此困境，如何決定教材時，74.98% 的老師以初級程度為選擇教材基礎，並未如社會所認為，老師會放棄學習緩慢的學生。而

未言明以初級程度為選擇教材基礎的教師，他們也是以中間程度為選擇依據，並做加強教學，或提供課外補充讀物給程度高的同學，或以小組方式，由程度好的學生帶動學習。台中市國小英語教師，教學上的靈活性，實不言可喻。

詢及除了主要教科書外，是否有其他輔助教材提供學生多元學習管道，95.9% 給予肯定答案，使用之輔助教材包括「字卡」(65.6%)、「卡帶」(63.1%)、「光碟」(54.9%)、「音樂CD」(51.6%)、「錄影帶」(50.8%)、「英文故事書」(40.2%)、「電腦網路」(20.5%)。「英文故事書」和「電腦網路」使用率低的原因，前者應該是學生大都為初學者，認識字彙不多，故選擇率低；後者則可能學生家庭電腦網路普及率不高所致。值得吾人深思之處是，以影像為主的光碟、錄影帶逐步取代以文字敘述為主的故事書，日後如果學生只對影像產生興趣，而對文字生疏，將來學生處理文字的準確性及敏感度必定減弱。

三、教材滿意度

教材滿意度主要針對：(1) 過去一學年來，所使用之教科書，達到多少任課教師設定之教學目標；(2) 而學生又顯現多少興趣；(3) 任課教師對使用教科書之滿意度，不滿意之原因；(4) 是否下一學年度更換英語教科書，若更換教科書，更換之原因，及有多少教科書可供選擇。

從回卷統計看出，教師們認為所使用之教科書，可以達到他們所預設之教學目標的七成二五；在這項問卷中，意見差距頗大，從五成到九成都有一定的人數填寫，說明了任課教師具有很自主獨立的判斷力。因認為使用之教科書，並不能完全達到教師們所預設之教學目標，相對的也反映在該教科書對學生的興趣，回卷老師認為只有六成九的學生，對使用之教材感興趣。

全面評估使用教材滿意度，以 10 分為滿分，教師們平均只給 7.23 的滿意度，也就是說，老師們認為，各教材還有可以精益求精的空間。高達 63.28% 的教師不滿意當前所使用的英語教學教材，不滿意的原因相當複雜，甚至不同教師對同一版本教材，出現正反二極南轅北轍的看法。剔除主觀意見，綜合所有教師評論，可供日後教材作者參考之觀點如下：教材應具學生可使用的附件，作延伸學習；習作質量要適中；韻文歌謠活潑化；絕不能有字彙謬誤；學生能夠吸收的發音學習進度；教學結構的完整；內容活潑多樣；有聽力練習；高年級使用之歌曲避免幼稚；自然發音部分的練習；內容的連貫性。

接受問卷調查的教師，有 65.78% 的教師擬於下一學年度更換英語教科書，而更換教科書主要原因，可區分為幾方面：「內容的難易程度不適合」(39.7%)、「輔助教具不夠完備」(35.7%)、「內容不夠多元化」(35.6%)、「售後服務不完善」(28.6%)、「教師手冊不夠詳盡」(9.9%)。引人注意的是，前三項「內容的難易程度不適合」、「輔助教具不夠完備」和「內容不夠多元化」都是針對教學成效而言。「教師手冊不夠詳盡」的選項，並未成為更換教科書主因，呼應前面討論決定教科書因素中，教師未特別重視「教師手冊詳盡」與否。其實，教師手冊的良窳可以關係學生學習的成敗，新進教師憑著優良的教師手冊，可以彌補其經驗的不足，具經驗

的教師憑著優良的教師手冊，可以獲得更多的教學啓示，讓教學更紮實。而在「其他」選項中，老師們反應不多，整理結果如下：習作設計不佳、內容太多且難、缺少閱讀材料、對話設計零粹、句型不實用。詢及有多少教科書可供選擇，數目從二十至四的差距，平均是 9.21 本，選擇教科書對教師而言，確實不是輕鬆的工作，同時也說明了，台灣英語教科書的確琳瑯滿目。

肆、結論

教師憑其教學理念設定教學目標，而後挑選、決定教材。本論文以台中市國民小學英語教師為例，探討九十學年度剛開始全面實施五、六年級英語教學時，第一批的先鋒國小英語教師如何挑選並決定教材。

所獲得的結論是：(1) 在教師選用教科書之過程方面，係群體相關教師決定，行政力並未有任何積極的介入。(2) 在教師決定使用因素及所強調之教材內容上，台中市英語教師係以學生學習效果為導向，並非以教科書為主，此成熟的教育觀念，確實值得稱揚。(3) 而教材使用後之滿意度未達八成以上，可能是出於教師的自信，教師手冊利用率不高，致無法完全體會所使用教科書的優點，作者和編輯人員實仍有空間努力。

本論文間接了解台中市國民小學英語教師的教學理念和目標，對所擇用之教材及教材內容，是否符合教學成效和當初構想，實值得再為文深入探討。特別是以使用率最高之版本做內容分析，討論該版本能否符合教育部刊行的「國民中小學九年一貫課程暫行綱要語文學習領域」，以及台中市教育局所頒布英語教學實施綱要的分段能力指標。本研究的持續性，應能提供國小英語教師和教材編撰的專家學者參考，冀達完善之目標。

雖然大部分縣市都允許教師自選或自編教材，例如「台北市國小英語課程大綱」即明言「學校可依專業自主及師生之教學需要，自行選擇適用之教材」；台南市的「國民小學英語教學大綱實施草案」亦明白要求「教材以教師自編為原則，教材編寫以學生興趣及需要為依歸」。這些明文規定，好像給教師們極大的教學自主權，但國小英語教師，平均一週教學時數達二十二節至二十四節課，亦即教十一至十二個班級，所教學生人數，幾乎達四百人左右。備課、批改作業、上課的體力消耗、以及英語師資培訓時，並未提供英語教材編寫專業知識訓練，自編教材的「法定」美意，著實難以推廣並落實。因此，絕大部分教師都採用教育部審核通過，並在市面上流通流行的教材，以自己編寫教材授課的教師，簡直是鳳毛麟角。

畢林斯 (Henry Billings) 曾說：「大家發現我是作者，都向我靠過來；發現我是教科書作者後，全都避而遠之了」(1987:6)。畢氏所言，指的或許是教科書作者與教科書使用人之間的矛盾吧。教材既然非自己所編寫，當然使用教師一定會對他人編寫的教科書，抱著批判的態度，心裡總是想著有沒有我想要的東西。誠如雷諾斯 (P. D. Reynolds) 所言「教師在讚美教科書的貢獻時，也應懷著正面的鄙視態度。如果老師過度崇拜教科書，則他們的教學貢獻，將被忽略」(1974:15)。事實上，沒有老師，教材只不過是一堆廢紙，教師不是教材的奴隸，他把書寫的符碼，轉化成語言

形式，語言是第一線溝通工具，有教師的傳播，學習者不致曲解書寫符號。何況學習本身乃是人與人之間的互動互通，教材是不會說話的，教師是活生生的人，他負責傳播、溝通、解釋，無疑教材是依附在教師身上。

不勝任教師再加上一本差勁的教科書，對學生當然是雙重傷害。但好的教科書，對新進教師、對學生都有加分作用，尤其輔以完備的教師手冊，不管是教學目標的擬定，還是教學法的建議，亦或教學演示的參考，絕對能讓教師與教科書作者，發出惺惺相惜的感動(Reynolds 1974: 16-17)。

美國文化中最令人印象深刻的，應該是他的「手冊文化」，從政府運作，企業界流程和人事評比，到飛機的駕駛操作，或小至電風扇的功能，都會有標準操作程序(SOP, Standard Operating Procedure) 可供依循，當然教師手冊也是其中一環。國內教科書的教師手冊不太受重視，實為可惜。良好的教師手冊，有賴於出版商結合作者與使用教師，做不斷的修訂，使教師手冊成為教師們可以信賴依賴的朋友，這是日後作者與使用者應該努力的目標。

以區域為研究母體乃「在地研究」(local studies) 的基本精神，從都會的台中出發，了解在地特色與問題，日後對照比較其他縣市國小英語教材，提供意見與改進方向，係知己後，知彼，再更知己的過程。希冀本論文能有拋磚之功能，吸引學界同好投入當地英語國小教科書的研究，從中再了解城鄉的異同，讓教科書的編撰與使用，達至較完美的境界。

附註：感謝台中市永安國小陳慧文老師對設計問卷題目提供意見。

參考文獻

戴維揚（民 87）。國小英語教學現況調查研究。第十五屆中華民國英語文教學研討會論文集。台北：文鶴。

Billings, H. (1987). "Writing Textbooks Isn't Child's Play." *U.S. News & World Report*, 103: 6.

學問是富貴者的裝飾、貧困者的避難
所、老年的糧食。

—〔希臘〕亞里士多德

附錄：台中市國小英語教材使用現況研究調查問卷

1. 貴校90學年度使用的英語教學教材為：
書名：_____ 出版社：_____
2. 貴校90學年度英語教學教材決定權在於：☐校長 ☐教務主任 ☐任課老師們共同決定 ☐任課老師個別決定 ☐全體老師共同決定 ☐相關學年老師共同決定 ☐其他_____（單選）
3. 貴校選取90學年度英語教學教材時，您是否參與並表達意見？
☐是 ☐否（答否者，請跳至第六題）
4. 承上題，貴校90學年度選定使用的英語教學教材與您當時表達的意見是否一致？
☐是 ☐否（答是者，請跳至第六題）
5. 如不一致，您當初希望使用的教科書為：書名：_____ 出版社：_____
您認為其優點為_____
6. 您在決定所選的英語教學教材過程中，下列決定因素的重要性為何（各項以10分為滿分）：

____ 教師手冊詳盡	____ 輔助教具的完備	____ 書中圖片精美
____ 內容的程度難易適中	____ 聽說讀寫的比例	____ 文化訊息的多寡
____ 教材內容的趣味性	____ 售後服務的完善周全	____ 學生的英文程度
____ 符合在地生活環境	____ 活動設計的是否富變化	____ 其他_____
7. 關於教材內容，您認為下列哪些項目，是您比較強調的（各項以10分為滿分）：

____ 字彙	____ 基本文法	____ 童詩韻文	____ 故事性	____ 對話練習	____ 遊戲設計	____ 慣用語
____ 拼字練習	____ 聽力練習	____ 思考性	____ 其他_____			
8. 您認為哪類題材最能激發學生興趣？（請以1.2.3.4...標出次序）

____ 歌曲	____ 節慶	____ 顏色	____ 旅遊	____ 講故事	____ 教室英語	____ 購物	____ 餐飲
____ 娛樂	____ 其他_____	____ 其他_____	____ 其他_____				
9. 您認為過去一學年來所使用的教科書，達到多少您所設定的教學目標？（以10分為滿分）____分
10. 您認為學生對過去一學年來所使用的教科書，顯現多少興趣？（以10分為滿分）____分
11. 您對於貴校90學年度選定使用的英語教學教材之滿意度為何？（以10分為滿分）____分
12. 您對於貴校90學年度選定使用的英語教學教材是否有不滿意的部分？
☐是，_____；☐否
13. 您是否希望91學年度能更換英語教科書？☐是 ☐否
14. 貴校於91學年度是否更換教科書？☐是，書名_____；☐否（答否者，請跳至第十六題）
15. 其主要原因為☐教師手冊不夠詳盡 ☐輔助教具不夠完備 ☐售後服務不完善 ☐內容的難易程度不適合（☐太難，☐太簡單）☐內容不夠多元化 ☐其他_____
16. 在決定所選的英語教學教材過程中，有多少樣書可供選擇？_____
17. 除了主要教科書外，是否有其他輔助教材提供學生多元學習的管道？
☐是，有：☐光碟 ☐卡帶 ☐英文故事書 ☐錄影帶 ☐字卡 ☐電腦網路 ☐音樂CD
☐其他_____（可複選）
18. 您班上學生的英文程度差異是否懸殊？☐是 ☐否
19. 學生英文程度的懸殊是否造成您教材選擇的困擾？☐是 ☐否
20. 承上題，面對學生英文程度懸殊問題，您選擇教材的策略是：_____